

Vietnamese version below

Terms of Reference

Consultancy assignment: Provision of training in individual career counselling skills to national core trainers

Function title:	One consultant to prepare and deliver training in individual career counselling skills to national core trainers
Starting Date:	October 2014
Place:	Hanoi
Supervision:	Nguyen Thi Chau, VVOB Vietnam

1. BACKGROUND

The Flemish Association for Development Cooperation and Technical Assistance (VVOB) is a non-profit organization that by order of the Flemish and the Belgian government contributes to the improvement of the quality of education in developing countries.

The career guidance program 2014 – 2015 is a continuation of the career guidance program 2011-2013 and aims to further enhance and bring into play results to ensure sustainability of the program results. In the new phase, the program focuses on facilitating applications of career guidance theories in activities with secondary students in order to document good practice as well as further revise and document the current materials where needed. In addition, the program also promotes the application of a student-centered, gender-sensitive career guidance approach on a nation-wide scale.

The program partners are interested in individual counselling skills for career exploration, selection and development for secondary education students. Currently, VVOB Vietnam has written material, a short film on a real case of counseling (to demonstrate skills and therapy in individual counseling) as well as different clips to explain career guidance theories.

Upon the request from the Department of Teachers and Educational Administrators (DTEA) for a training of trainers course on “Individual counseling skills for career exploration, selection and development for Secondary Education Students”, VVOB Vietnam is seeking for a consultant to deliver the training based on VVOB’s existing material.

2. OBJECTIVE AND SCOPE OF THE CONSULTANCY

The consultancy aims to prepare and deliver a 2.5-day training in individual career counselling skills for 30 national core trainers from DTEA, 12 northern provinces and a Pedagogy university.

It is expected that after the training, the participants are able to understand career guidance theories, apply six skills and two therapies in five stages of the individual career counseling process.

3. METHODOLOGY

The selected consultant will collaborate with the VVOB coordinator and responsible specialist from DTEA in preparing the training agenda, including methodology and use of current VVOB materials on individual career counseling skills. All documents developed by the consultant will be in Vietnamese.

4. RESPONSIBILITIES AND TIMEFRAME

The consultant will be required to prepare for the TOT and facilitate the TOT in October 2014. A short report will be required to prove the work have been done.

Outputs required are:

- Training agenda
- Powerpoint presentation
- Training report

All above documents need to be approved by VVOB responsible beforehand.

4. QUALIFICATIONS, EXPERIENCE AND COMPETENCIES

- Post graduate degree in education or a related field complemented with relevant experience in the education sector
- Proven track record of the provision of and/or teaching about career counselling
- Substantive and demonstrated knowledge of issues related to career guidance in Vietnam
- Good understanding of the Vietnamese education system
- Previous experience in working with international organizations and/or NGOs
- Able to work independently
- Excellent spoken and written Vietnamese
- Good communication skills in English are an asset

5. HOW TO APPLY?

Interested applicants are requested to send a detailed CV in Vietnamese or English, including 3 reference persons with contact details, to the email address chau.NT@vvoob.be

Deadline: Friday 3rd October 2014, 5PM

6. REMUNERATION

The remuneration is based on fees for National Experts and National Consultants in the UN-EU Guidelines for Financing of Local Costs in Development Co-operation with Vietnam.

VVOB retains the intellectual property of all data collected and produced as part of this consultancy. Prior permission to publish or present findings arising from this consultancy must be obtained.

Điều khoản tham chiếu

Công việc tư vấn: Tập huấn các kỹ năng tư vấn cá nhân về lựa chọn nghề cho nhóm giảng viên nòng cốt quốc gia

Vị trí: Một chuyên gia tư vấn chuẩn bị và tập huấn về các kỹ năng tư vấn hướng nghiệp cá nhân cho các giảng viên nòng cốt quốc gia

Ngày bắt đầu: Tháng 10/2014

Địa điểm: Hà Nội

Người phụ trách: Nguyễn Thị Châu, VVOB Việt Nam

1. GIỚI THIỆU

Tổ chức Hợp tác Phát triển và Hỗ trợ Kỹ thuật vùng Fla-măng, Vương quốc Bỉ (VVOB) là một tổ chức phi lợi nhuận, hoạt động theo yêu cầu của Chính phủ Vương quốc Bỉ và vùng Flamăng với mục tiêu nâng cao chất lượng giáo dục tại những nước đang phát triển.

Chương trình hướng nghiệp 2014 – 2015 được xây dựng trên tinh thần kế thừa và phát huy các kết quả của chương trình hướng nghiệp 2011 – 2013 để đảm bảo tính bền vững của các kết quả. Trong giai đoạn mới, chương trình sẽ tập trung vào việc hỗ trợ áp dụng các kết quả nâng cao năng lực vào thực tế hoạt động với học sinh để tài liệu hoá các điển hình cũng như có các phản hồi để điều chỉnh các tài liệu đã xây dựng nếu cần thiết. Ngoài ra, chương trình cũng thúc đẩy mở rộng cách tiếp cận hướng nghiệp lấy học sinh làm trung tâm và nhạy cảm giới ở phạm vi quốc gia.

Các đối tác của chương trình rất quan tâm tới chủ đề Kỹ năng tư vấn cá nhân về khám phá, lựa chọn và phát triển nghề nghiệp cho học sinh trung học. Hiện nay, VVOB Việt Nam có một tài liệu viết và 1 phim ngắn về 1 ca tư vấn hướng nghiệp thực tế để mô phỏng các kỹ năng và liệu pháp trong tư vấn cá nhân cũng như các đoạn clip giải thích về các lý thuyết hướng nghiệp.

Theo yêu cầu của Cục Nhà giáo và Cán bộ quản lý cơ sở giáo dục (Cục NG&CBQLCSGD) về tập huấn các Kỹ năng tư vấn cá nhân về khám phá, lựa chọn và phát triển nghề nghiệp cho học sinh trung học, VVOB Việt Nam đang tìm kiếm một chuyên gia tư vấn thực hiện khóa tập huấn này theo tài liệu hiện có của VVOB.

2. MỤC ĐÍCH VÀ PHẠM VI HỢP ĐỒNG TƯ VẤN

Mục đích của dịch vụ tư vấn này là chuẩn bị và tiến hành 1 khóa tập huấn 2,5 ngày về "các kỹ năng tư vấn hướng nghiệp cá nhân" cho 30 giảng viên nòng cốt của Cục NG&CBQLCSGD, 12 tỉnh và trường ĐHSP. Sau khóa tập huấn, các giảng viên nòng cốt sẽ hiểu rõ các lý thuyết hướng nghiệp, có thể áp dụng 6 kỹ năng và 2 liệu pháp tư vấn trong 5 giai đoạn của quá trình tư vấn hướng nghiệp cá nhân.

3. PHƯƠNG THỨC LÀM VIỆC

Chuyên gia tư vấn được tuyển chọn sẽ phối hợp với Điều phối viên của VVOB và chuyên viên Cục NG&CBQLCSGD trong việc xây dựng chương trình tập huấn bao gồm các phương pháp tập huấn và việc sử dụng tài liệu hiện có của VVOB về các kỹ năng tư vấn hướng nghiệp cá nhân.

Tất cả các tài liệu do chuyên gia tư vấn soạn thảo là bằng tiếng Việt.

4. TRÁCH NHIỆM VÀ KHUNG THỜI GIAN

Chuyên gia tư vấn sẽ chuẩn bị và tiến hành tập huấn vào tháng 10/2014 và sau đó chuyên gia sẽ viết 1 bản báo cáo ngắn về các công việc đã thực hiện.

Sản phẩm yêu cầu bao gồm:

- Chương trình tập huấn;
- Bài trình bày trên Powerpoint;
- Báo cáo tập huấn.

Tất cả tài liệu trên cần phải có được sự chấp thuận của VVOB.

5. TRÌNH ĐỘ CHUYÊN MÔN, KINH NGHIỆM VÀ NĂNG LỰC

- Bằng sau đại học về giáo dục hay lĩnh vực liên quan được bổ sung bằng kinh nghiệm phù hợp trong lĩnh vực giáo dục;
- Kinh nghiệm tốt trong việc tư vấn hướng nghiệp và hoặc tập huấn/dạy về tư vấn hướng nghiệp;
- Kiến thức sâu và chắc về các vấn đề liên quan đến hướng nghiệp tại Việt Nam
- Hiểu biết tốt về hệ thống giáo dục Việt Nam;
- Kinh nghiệm làm việc với các tổ chức quốc tế và/hoặc phi chính phủ;
- Khả năng làm việc độc lập;
- Kỹ năng nói và viết tiếng Việt tốt;
- Kỹ năng giao tiếp tiếng Anh tốt là một lợi thế.

6. QUY TRÌNH NỘP ĐƠN

Ứng viên quan tâm đề nghị gửi Sơ yếu lý lịch chi tiết bằng tiếng Việt hoặc tiếng Anh, trong đó bao gồm 3 người giới thiệu với địa chỉ liên lạc cụ thể, tới địa chỉ email chau.NT@vvoob.be

Hạn nhận hồ sơ: 17h thứ Sáu, ngày 3 tháng 10 năm 2014

7. MỨC THANH TOÁN

Thù lao sẽ được tính theo định mức áp dụng cho Chuyên gia cấp Quốc gia và Tư vấn cấp Quốc gia trong bản Định mức Chi tiêu của Liên minh châu Âu – Liên Hợp Quốc (EU/UN Cost Norms).

Tổ chức VVOB giữ quyền sở hữu tất cả các dữ liệu do chuyên gia tư vấn thu thập và xây dựng trong quá trình thực hiện hợp đồng tư vấn. Mọi vấn đề liên quan đến phát hành hay công bố kết quả cần phải được sự chấp thuận của VVOB.